Альтернатива

N60 (219) 24 АВГУСТА 1993 г. газета п. ВИСАГИНАС

КОМИССИЯ ЕВРОБАНКА

С 18 августа на Игналинской АЭС работает комиссия Европейского банка реконструкции и развития, готовящая проект помощи станции. Она состоит из двух представителей Евробанка и четырех специалистов швейцарской "COLENCO".

Станция подготовила список важнейших мероприятий для ее безопасной работы, составив его строго по требованиям Евробанка. В него вошел перечень контрольно-измерительного оборудования и оборудования, стоящего в наиболее важных узлах, всего по двадцати трем темам. Сейчас эксперты, принимая специалистов, ведут беседы по каждой из тем, досконально выясняя, насколько она важна для безопасности станции, изготавливаются ли аналоги подобного оборудования на Западе.

К ноябрю комиссия представит свой проект, он будет рассмотрен специальной группой Евробанка и передан представителям стран - доноров, которые определят сумму конкретной помощи ИАЭС.

Руководитель комиссии Франк Демарк считает, что станция весьма нуждается в оборудовании для проверки металлоконструкций, каналов, в обрудовании для аварийного останова реактора, в разработке глубоко-эшелонированной защиты.

Для Игналинской АЭС предполагается разработать два проекта. Первый - срочных мер, второй будет рассчитан на более трудоемкие мероприятия.

Рута СКАТИКАЙТЕ

Прокурор требует пять лет

Вторую неделю продолжается судебный процесс в Верховном Суде Литвы, на котором рассматривается дело программиста ИАЭС О.Савчука, обвиняемого в подрыве энергетики Литвы с целью ослабления Литовского государства и хищении государственного имущества. После опроса свидетелей, ознакомления с выводами экспертов, обвинитель Й.Юркявичюс предложил изменить некоторые пункты статей обвинения в сторону смягчения. Но по основной статье N67 прокурор по прежнему требует наказать О.Савчука пятью годами лишения свободы: по статье N99 ч.1 (была ч.2) - на 1 год, ст. N177 ч.1(была ч.2) - на 2 года, ст.N94 ч.1 (была ч.3) - на 2 года.

Адвокат А.Лютвинскас заявил суду, что следствием не собраны доказательства совершения подзащитным преступления, направленного против Литовского государства, поэтому статья N67 к нему вообще не применима. Обвинения в хищении госсобственности вызывают много сомнений, неоднозначны выводы экспертизы, а поэтому О.Савчука следует полностью оправдать за отсутствием состава преступления в его действиях.

26 августа Верховный Суд объявит приговор.

Уик-энд этой недели будет грандиозным

У висагинцев есть возможность быть не только зрителями, но и участниками замечательного и веселого кантри-фестиваля. Центр национальных культур передал нам гимн фестиваля, написанный Виргисом Стакенасом. Его уже распевают повсюду в Литве. А чтобы знать, о чем песня, мы предлагаем вашему вниманию построчный перевод. Конечно, только для того, чтобы лучше запомнить литовский текст. Возьмите этот номер "А" с собой на концерт в субботу. И давайте петь и танцевать вместе!

Старые друзья

Все реже пишем
друг другу.
Все чаще жалеем
воску.
Чтобы свече тлеть.
Все думаем, что дни
повторятся,
Когда пыльный
двор заасфальтируют.
ПРИПЕВ :
Уже давно звучала
Наша песня,
Уже давно сидели
Мы всю ночь.
Уже давно молчали,
И было хорошо.
Уже давно надо было
Снова собраться.

Все реже задумываемся.
Что будет впереди.
Все чаще ищем
страну.
Где еще путешествовать.
Все надеемся, что время
Нам простит.
Что вечные ошибки
Станут вещами.

ПРИПЕВ.

Виргис Стакенас.

Vis rečiau beparašom
Vienas kitam
Vis dažniau gaila
vaško
Žvakei rusenant

Vis galvojam, kad
dienos
Pasikartos
Kada dulkinąkiemą
Išasfaltuos
Priedainis:
Jau seniai
beskambėjo
Mūsų daina
Jau seniai bėsėdėjom
Per visą nakt

Jau seniai betylėjom
Ir buvo gerai
Jau seniai taip reikėjo
Vėl susieiti

Vis rečiau
susimąstom
Kas bus toliau
Vis dažniau ieškom
krašto
Kur dar keliaut

Vis galvojam , kad
laikas
Mums atleis
Kada amžinos
klaidos
Taps daiktais
Priedainis

Virgis Stakėnas

ИНФОРМАЦИЯ

Внимание ЗАО и предприятий, занимающихся торговлей!

Для упорядочивания торговли самоуправление Висагинаса приняло следующее решение: каждое предприятие или ЗАО должно иметь разрешение на торговлю в том или ином месте города. Разрешение выдается самоуправлением на любой, указанный в заявке срок. На ближайшей сессии районного совета будут утверждены размеры взимаемой за торговлю платы.

С частных лиц, торгующих у магазина "Клайпеда", "Вилкарагис", будет ежедневно взиматься плата до 1Лт. (в зависимости от ассортимента и занимаемой торговой площади). Эти деньги будут использованы на оплату за уборку территории. Самоуправление напоминает, что у этих магазинов запрещена торговля промтоварами и мясом. В отношении нарушивших правила будут составлены протоколы, и административная комиссия вправе назначить достаточно высокие штрафы, и другие меры,вплоть до конфискации товара.

О торговле на фестивале " Кантри"

Всем предприятиям и ЗАО, желающим организовать торговлю на стадионе во время фестиваля "Висагино-кантри", необходимо получить разрешение в самоуправлении Висагинаса. В заявке следует указать ассортимент. Вам будет отведено конкретное место. Плата за него составит 5Лт. за 1кв.м.

Обратите внимание, что на фестивале будет запрещена тоговля импортным пивом. Это право приобрела только фирма "Голштейн" - спонсор фестиваля.

Гранаты рвутся в общежитии

На прошедшей неделе в одной из комнат общежития учебного центра пограничников произошел взрыв гранаты, стоивший жизни офицеру Э.Федорову и тяжело ранивший офицера М.Мицкониса. Ведущая следствие Висагинская прокуратура, разрабатывает две версии случившегося: попытка самоубийства или неосторожное обращение нетрезвых офицеров с гранатой.

Каникулы

В начале июля по приглашению украинского общества и этнографической школы Висагинаса наш город посетили ученики из первой и пока единственной частной вечерней киевской школы. 19 августа с ответным визитом в Киев отправились наши ребята. 15 школьников украинской национальности вместе с директором этнографической школы Ириной Кузнецовой смогут принять участие в праздновании Дня независимости Украины, который будет торжественно отмечаться в Киеве.

Визовый режим с СНГ вводится в ноябре

13 сентября в Таллинне намечается подписание трехстороннего договора о свободной торговле между Литвой, Латвией и Эстонией. Пока этому препятствует, по словам премьера Литвы, некоторые внутренние проблемы: в нашей стране пока не отказались от субсидирования ряда хозяйственных отраслей; в Литве не было национальной валюты; в отличие от северных соседей, Литва не ввела визовый режим со странами СНГ. Первые две причины, по сути, решены, а визовый режим со странами СНГ Литва намерена вводить постепенно. С 10 октября паспорта граждан СНГ, въезжающих в Литву, будут визироваться на границе, а с ноября граждане этих стран будут обязаны получать визы в посольствах Литвы. Режим пересечения границ между Балтийскими странами будет свободным, как только Литва введет визы для стран СНГ. Целесообразно ввести единую систему транспорта, фонд надзора дорог, таможенную систему. Зарубежная политика трех соседних стран должна координироваться. Для этого намечается создание в Москве информационного центра государств Балтии, а также координационного совета правительств.

Железнодорожники Литвы снова станут говорить на языке, понятном литовцам

Из-за отсутствия терминологии на государственном языке, сотрудники многих ведомств союзного подчинения ведут всю документацию на русском. Не составляют исключения и железнодорожники. Поэтому институт Литовского языка издал "Словарь железнодорожника". Министр сообщения Й.Биржишкис издал приказ, согласно которому сотрудники госпредприятия "Летувос гяляжинкяляй" обязываются руководствоваться словарем железнодорожника при ведении внутренней документации и служебной переписки.

Приватизация общежитий продолжена до 1 ноября

18 августа на заседании Правительства обсуждался проект постановления о некоторых изменениях и дополнениях к нормативным актам по вопросам приватизации квартир. Теперь в общежитиях можно будет приватизировать не только квартиры, как до настоящего момента, но и отдельные комнаты. К.Й.Климашаускас, министр промышленности и торговли, предлагает разрешить приватизировать только те комнаты, в которых имеется (или может быть установлено) сантехническое оборудование, иначе среди жителей могут возникать различные недоразумения. Правительство приняло решение, что желающие приватизировать свои комнаты в общежитиях, обязаны подать прошение об этом до 1 ноября 1993 года.

Новые тарифы на отопление и электроэнергию

Правительство утвердило новые тарифы на тепло- и электроэнергию. Средняя цена для предприятий и организаций, других потребителей (за исключением квартиросъемщиков), будет в среднем 0,016 долларов США, если тепло поставляет государственная система энергетики Литвы. За 1 киловаттчас электроэнергии предприятия будут платить 0,02 доллара США. Население, как и прежде, будет платить за 1 киловаттчас по 0,08Лт. Стоимость использованных энергоресурсов будет устанавливаться в литах по официальному курсу в день оплаты. Как подчеркнул журналистам А.Шляжявичюс, пока расходы населения на тепло компенсируются на 75 проц. из госбюджета. Но возможно, тарифы для населения будут в 1,5 раза выше, чем для предприятий и организаций. Такой скачек цен объясняется общим состоянием экономики Литвы. Расчет за услуги и товары наличными в сумме свыше 50 литов будет запрещен? Пока это решение Правительства совместно с банком Литвы временно отложено. Возникли сомнения в обоснованности выбора суммы денег (50 литов), свыше которой запрещен расчет наличными. Не найден ответ на вопрос, кто будет контролировать исполнение этого постановления, какая намечается ответственность и экономические санкции за его нарушение. Предложено также установить виды сделок, на которые это постановление не будет распространяться. Это коснется, в первую очередь, мелких предприятий, которые покупают продукцию в небольших количествах.

Руководители снова могут работать в коммерческих структурах

Как сообщила "Панорама". 20 августа правительство Литвы приняло решение аннулировать постановление бывшего Премьер-министра Г.Вагнорюса, запрещающее руководителям госпредприятий и должностным лицам структур государственного правления заниматься коммерческой деятельностью. Ну что ж, как говорится, по просьбам трудящихся...

Аукционы в августе. Выставляются висагинские объекты

В этом месяце ожидается повышение интереса висагинцев к приватизации государственного имущества: в плане аукционов стоит несколько наших объектов.

24 августа в 10 часов начинается 1 этап свободной подписки на акции производственного предприятия "Крион". Всего будет выпущено 281556 акций номинальной стоимостью 1Лт. Из общего количества акций намечается выпустить 105583 простых именных и 70390 привилегированных акций, в отличие от простых, стоимостью 1,4Лт., привилегированные будут дешевле на 0,2Лт. Первый этап подписки на акции продлится до 22 сентября.

Но, возможно, больший интерес вызовет не производственное предприятие "Крион", а помещения двух магазинов: "Festivalis", расположенный по ул.Фестивале,5а и "Misko feja" по ул.Седулинос,6. В обоих случаях приватизации подлежат не более 80 процентов государственного капитала Номинальная стоимость одной акции обоих объектов одинаковая - 1Лт. Но магазин, расположенный на центральной аллее нашего города, оценен дороже: для его приватизации будет выпущено 16104 акции, для "Festivalis" - 10639. Для приватизации магазинов, кроме простых акций, будут выпущены именные и привилегированные. Простые будут продаваться по цене 5Лт., привилегированные - по 3Лт.

Можно надеяться, что огромная разница в номинальной и продажной ценах акций магазинов не станет непреодолимым препятствием при их приватизации, как это случилось с хлебозаводом. Седьмой этап подписки на акции этого объекта закончился 16 августа. При первоначальной цене акции 30Лт., к седьмому этапу она снизилась до 15,94Лт. (номинальная - 10Лт.) .И это - не предел. Приватизация хлебозавода продолжается: в сентябре намечен уже 8 этап подписки на акции. Напоминаем, что всего выпущена 18121 акция.

28 августа в 10 часов Игналинское государственное промышленно-монтажное предприятие выставит на аукцион бытовые вагончики по цене от 180Лт. до 360Лт. На этот же день назначен аукцион по продаже 2-комнатной квартиры в Игналине.

Несколько проясняется ситуация и с висагинской баней. После абсолютного равнодушия к ней на валютном аукционе, на акции этого объекта уже в октябре предполагается открыть свободную подписку. Все заинтересовавшиеся в более подробной информации лица, могут получить справки по тел.54-301.

Соб.инф.

ФИРМА
ПРОДАЕТ
· БЕНЗИН А-76
· ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО
Тел.8-22-75-05-12
Зак.1906

ЛИТОВСКОЙ 6-ой СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ ТРЕБУЮТСЯ УЧИТЕЛЯ:

-английского языка,
-математики,
-физкультуры

Тел. 21-562, 34-533.

К наступающему учебному году

В этом году впервые в одной из русских школ не будет двухсменного обучения. Школе "Доброй надежды" (N2) позволит это сделать перевод начальных классов в помещения бывшего детского сада N1. Ребятишкам действительно повезло: зимний сад, бассейн, спальные комнаты, да и привычная для малышей обстановка. Но вряд ли классные комнаты в школе будут пустовать в послеобеденное время. Уже сейчас готовится широкая программа факультативных и дополнительных занятий.

Вполне вероятно, что и часть начальных классов школы N1 "Седулинос" тоже будет переведена в бывшее дошкольное учреждение.

Еще в начале года администрация школы "Седулинос" (N1) объявила о наборе в классы с углубленным изучением литовского языка, английского языка и автодела. Приглашались все желающие ученики, независимо от места проживания. Сегодня уже почти закончено формирование новых классов. На английский язык и автодело оказалось достаточно желающих. А вот в классе литовского языка еще есть несколько вакансий.

ВЫБИРАЙТЕ... К НАЧАЛУ УЧЕБНОГО ГОДА

Изменения школьной программы, продиктованные коренной перестройкой общества, коснулись прежде всего политических предметов - истории и обществоведения. Но пришла пора, и изменилась в целом концепция русской школы в Литве. Ее внутренние проявления так же кардинальны, как внешние, более заметные. Нет больше обязательной школьной формы, ну и что же? Важнее то, что у учеников и их родителей появился выбор.

Давайте заглянем в учебный план на 1993-94 гг., документ, который отражает все новшества: "... составляется список предметов для каждого класса, согласуя учебный план, руководствуясь мнением учащихся, родителей и опекунов. Права, предоставленные учащимся и их родителям, опеределяют большую ответственность за выбранный ими по желанию путь и направления развития". Вот эти слова для нас еще не стали привычными. В новом учебном году каждый учащийся сможет посещать уроки по выбору, с другим классом или группой. А целых 5 учебных дней можно будет посвятить экскурсиям, познавательным путешествиям, посещению музеев, концертов, научным экспериментам. То есть всему тому, что позволит расширить знания по любимым предметам.

Основным же новшеством в этом учебном году будет введение во всех школах Литвы 10-балльной системы оценок и различных уровней обучения. Новая шкала поможет учителю более объективно оценить знания и умения ученика, а кроме того, позволит ликвидировать различия в системах оценок в средней и высшей школах. Планируется ввести три уровня обучения: А1, А и В. Если изучение предмета по уровню В является обязательным минимумом, то уровень А1 соответствует усиленному изучению предмета. Уровни вводятся в 10-12 классах, причем ученик сам выбирает уровень экзамена, независимо от того, по какому уровню он учился в течение года. 8 баллов уровня А1 соответствуют 10 баллам уровня А, т.е. слабая пятерка сильного приравнена к сильной пятерке слабого уровня. В нашем городе уже есть классы, где опробовано и то, и другое нововведение. Теперь к этому предстоит привыкнуть и всем остальным.

Новым учебным планом рекомендуются следующие дисциплины для изучения в школе по выбору:

1. По разделу "Родной язык и литература, языки":
   - древние языки;
   - история всеобщей литературы;
   - латвийский, эстонский, польский языки;
   - литовская литература;
   - диалектология;
   - польская литература Литвы.
2. Предметы естествознания и точные науки:
   - информатика (в 5-9 классах);
   - экология;
   - геополитика;
   - методика чтения (скорочтение, динамичное чтение);
   - программирование;
   - бизнес-математика;
   - графика или черчение;
   - здоровый образ жизни;
   - прикладная математика;
   - экспериментальная физика, химия;
   - человек и космос;
   - палеастрология;
   - леса Литвы;
   - география России.
3. Социальные науки:
   - психология;
   - логика;
   - основы философии;
   - история культуры;
   - социология;
   - основы бизнеса;
   - история России;
   - история европейских цивилизаций.

Как видно из этого списка, выбор богат.

Однако сразу возникает вопрос: кто и как будет преподавать эти предметы? Большинство из них не знакомы нашим учителям. А это значит, они сами должны учиться. Даже тому, что было их специальностью, их хлебом. "Важная роль по выполнению основных положений учебного плана отводится учителю. Он должен творчески использовать учебные программы, ... искать... новые учебные методы, поощряющие учащихся критически мыслить и самостоятельно работать". К примеру, самый тонкий предмет - литература - требует переосмысливания. Авторы, бывшие раньше под запретом, попали в список обязательной программы. Знать и понимать тех, кого еще пять лет назад читали в самиздатовском варианте, рискуя свободой, перевозили через границу, стало естественным для образованного человека. Добавились и великие писатели-гуманисты, весьма далекие от политики вообще и, видимо, поэтому не представлявшие интереса для советской школы.

О том, как изменилась программа, говорит сегодня директор школы "Седулинос" В.Ф.Фролов.

- До сих пор нет большинства программ по новым предметам. Это касается литературы, истории, географии, иностранных языков. В десятом классе в учебный план включены Г.Ибсен "Кукольный дом", лирика Г.Гейне. В двенадцатом необходимо познакомиться с Г.Флобером "Воспитание чувств", Э.Золя "Жерминаль", У.Уитменом "Листья травы". Где взять эти произведения в достаточном количестве, чтобы с ними могли ознакомиться ученики? Томик Флобера я смог найти лишь в городской библиотеке в единственном экземпляре! В этом году в план включены Д.С.Мережковский, А.И.Солженицын, авторы, произведения которых просто не достать. И я не постесняюсь сказать, что двух произведений, включенных в план, я просто не читал: А.А.Камю "Чума", Г.Бель "Глазами клоуна". Сейчас решаю проблему - где достать, чтобы иметь собственное мнение о них. Вот так и начинаем учебный год, - заканчивает В.Ф.Фролов.

Но мы вряд ли когда-то жили без проблем в школьных стенах. Здесь работают только оптимисты и труженики - иначе нельзя.

Софья ПЕТРОВА

У наших соседей, в Зарасайском районе

В "Васакнос" - рыба и бройлеры

Государственное рыболовецкое хозяйство "Васакнос" Зарасайского района никогда не жаловалось на отсутствие прибыли. А когда стало акционерным обществом (почти 80 процентов акций принадлежат членам коллектива), дела пошли еще лучше. Так считает молодой, энергичный и оборотистый генеральный директор Альгирдас Шюкщюс.

Хозяйство немалое. Общество арендует у государства в Зарасайском и Утянском районах 15 озер общей площадью 2000 гектаров, да еще собственные пруды занимают 550 га.

- В озерах ловим лещей, плотву, сазанов, щук, угрей, снабжаем рыбой жителей Зарасайского, Утянского, Игналинского и других районов. А в прудах разводим карпов,- говорит генеральный директор.- В прошлом году вырастили 320 тонн карпа, больше половины продали за валюту в Польшу, доход получили - 46 миллионов талонов. А теперь и Германия собирается заключать с нами контракт о поставках. Сейчас в 10-гектарный пруд запустили щурят. Если будут хорошо расти, станем и щук разводить. Нашим экспериментом заинтересовались иностранцы, так что дело сулит большую выгоду.

С разведением рыбы проблем у "Васакнос" нет. Кормов, раздобытых заблаговременно в Литве (на Рокишкском зернокомбинате, в бывших колхозах) и в России, хватит надолго. Причем, все это закуплено еще по давнишним, божеским ценам. А материал для разведения рыбы - свой. Пять миллионов мальков, ежегодно требующихся хозяйству для этой цели, выращиваются на месте. На этом "Васакнос" тоже экономит в год не меньше 6000 литов, столько пришлось бы платить за покупку мальков на стороне.

Вообще, здесь умеют беречь каждый цент. Собственная техника, управляемая умелыми механизаторами, позволяет обходиться при уходе за прудами без дорогостоящих услуг мелиораторов. Отказ от использования насосных механизмов (а значит, и дорогой электроэнергии) для заполнения прудов водой из реки Швянтойи и озера Васакнос экономит еще десятки тысяч литов. И так - буквально на всем, даже на развозке корма для рыбы здесь находят возможность хоть немного сэкономить.

Или вот еще пример. Раньше в "Васакнос", кроме рыбы выращивали и уток. А в этом году отказались. Посчитали, что выгоднее заняться бройлерами - на курятину спрос выше. Два человека ухаживают за 15 тысячами цыплят, через два месяца их продают тому мясокомбинату, который дороже заплатит. Доход ожидается не менее 20 тыс. литов. А зимой бройлерами заниматься не будут, чтобы не расходовать лишнюю электроэнергию на обогрев помещения для цыплят. Расчеты показали, что это слишком накладно.

Сэкономленные средства дают возможность лучше заботиться об условиях труда и быта людей, больше вкладывать в строительство жилых домов для членов акционерного общества.

-Люди, неплохо зарабатывая, чувствуя заботу и поддержку, трудятся действительно на совесть. Слова "лодырь", "прогульщик" давно вышли у нас из употребления. И слово "хищения" тоже - кто же станет сам у себя воровать!? Вобщем можно сказать, живем - не тужим, богатеем понемногу,- говорит Альгирдас Шюкщюс.

На такой, увы, нечасто слышимой мажорной ноте приятно закончить этот рассказ о положительном, как говорили когда-то, производственном опыте рыболовецкого акционерного общества "Васакнос".

Альгирдас ЗИБОЛИС,
журналист.

На снимках: ветврач Вита Вайткявичене и птичница Ирина Новаторова; рабочий Антанас Балужис, рыбовод Антанас Мацияускас и генеральный директор АО "Васакнос" Альгирдас Шюкщюс отлавливают мальков.

ТРУДНО ЖИТЬ БЕЗ НАДЕЖДЫ

Нашему молодому городу всего шестнадцать. Но из памяти уже стали стираться те времена, когда большинство снечкусцев томились в громадных очередях на получение жилья. Мы были тогда так нетерпеливы, что три - пять лет ожидания казались целой вечностью. Теперь мы с улыбкой вспоминаем пору всеобщих шумных новоселий.

Но до улыбок ли тем, чьи фамилии до сих пор "украшают" списки очередников на квартиры. Особенно не повезло бывшим работникам ЗУСа, приехавшим на стройку после 1984 года. Реорганизация предприятия, приватизация жилья, а в итоге - вместо новых квартир новый список, теперь уже лиц, имеющих право на государственную помощь в обеспечении жильем". Конечно, у нас не осталось сограждан без крыши над головой. Но, оказывается, более трехсот висагинских семей до сих пор ютятся в комнатушках, где на каждого приходится менее 10 квадратных метров общей площади. Государство признает за ними право на помощь, да помочь не в состоянии. В этом году лишь одна семья из списка первоочередников получила двухкомнатную картиру.

-Посмотрите, -говорит Виолета Шумилене, ин спектор по жилью, - от дельно в списке выделены 18 фамилий,социально защищенных лиц.Это нуждающиеся в жилье семьи, в которых живут инвалиды 1и2 групп, есть дети, болеющие тяжелыми формами хронических заболеваний. Как долго смогут они ждать? Мы бессильны им помочь. Очередь есть, а жилья нет. В этом году наш район не получил кредитов на строительство кооперативного жилья. А самоуправление не имеет средств на строительство. По закону, на это можно использовать деньги, вырученные от приватизации квартир. Но ведь продавцом жилья были не мы, а атомная станция.

Позволит ли когда-нибудь городской бюджет строить муниципальное жилье, даже на долевом участии с кем- то, сегодня предположить трудно. А очередь потихоньку растет. В этом году принято еще 31 заявление, шесть семей пополнят льготную очередь.

Но В.Шумелене считает, что ситуация с муниципальным жильем обязательно изменится. Новый год не должен обмануть ожиданий людей, приходящих к инспектору по жилью со своими заботами. Она надеется, что в ближайшем будущем наше государство сможет не только декларировать права своих граждан на социальную защиту, но и реально ее осуществлять.

Софья ПЕТРОВА.

НАРЯД НЕ ПРИЕХАЛ

В одном из майских номеров нашей газете была опубликована небольшая заметка "По живой мишени - плиз!"

Речь в ней шла о подростках, пославших обломками кирпичей с крыши строящихся коттеджей возвращавшихся с садов велосипедистов. Полиция на вызов не отреагировала. На следующий день история повторилась. Некоторый порядок на коттеджах восстановился только после вмешательства двух садоводов, от правивших мальчишек в отделение. На том бы все и закончилось, но полицейский А. Шальтянис, чья фамилия промелькнула в статье, доказывает нам, что он не мог не отреагировать на звонок, так как его в тот день на дежурстве просто не было. И это в самом деле так. Автор приносит ему свои извинения. Но кто-то не сделал записи в журнале, не отправил машину на вызов? Этот некто хранит гробовое молчание. Между прочим, дежурство, как правило, несет наряд из трех человек. Да только полиция, (в нашем сознании это понятие отождествляется с "сыщиками"), за три месяца так и не разобралась, кто из трех, находившихся в тот вечер на дежурстве, так поступил. Почему он не сделал запи си в журнале ? Может, и чернила кончились, как кончился бензин, из-за чего якобы не выехал наряд?

Л. Михайлова

ПОЛИЦИЯ СООБЩАЕТ

Криминальной полицией Висагинского коммисариата полиции за совершенные вымогательства денег у граждан и организаций заключены под стражу местные рекетиры Купреев Виктор Иванович по прозвищу "Мячик" и другие. Всех ,в отношении кого Купреевым были совершены преступные деяния просим обращаться в криминальную полицию лично или по тел. 31-103. Ваша анонимность гарантирована законом.

Доброе слово дает хороший урожай

В нашей сегодняшней повседневной жизни происходит много явлений, которые мы просто не замечаем. Как правило, в спешке мы пропускаем самые важные события, особенно в духовной жизни. Об одном из них я хочу вам рассказать.

Лето для детей - время каникул. Однако не должно быть "каникул" для совести.

В начале июля в приход Гайде прибыли молодые люди из Польши, чтобы маленьким детским сердечкам открыть двери к Богу, дабы в их души вошло благо. Как у первых апостолов, учеников Христа, так и у наших молодых людей, слово не расходилось с делом. Только в этом случае возможен был такой успех, который пришел к юным ученикам Христа и учителям наших детей. Говорю это потому, что своими глазами видел их добрую заботу о детях. За сравнительно недолгое время (около трех недель) они подготовили свыше шестидесяти детей к Первому Причастию. В конце своего пребывания они приехали в Висагинский костел, где 11 июля 20 детей приняли Первое Причастие. Святая месса проходила под открытым небом. Был чудесный, тихий вечер. Религиозные песни под аккомпонемент гитар и флейты, белые одеяния детей, молитвы людей - все это, казалось, сливалось в каждом сердце, живущем в любви к Богу и ближнему своему. Веселая музыка ансамбля "Ассорти" создавала праздничное настроение.На прошание монах Марек выразил надежду, что каждое доброе слово принесет плоды.

Уверен, что духовная работа этих людей не пропадет даром. Силы тьмы отступят перед сердечной добротой !

С уважением, Римис ЮОДИНИС

ПРОИЗВОДИМ

ПЕРЕВОЗКУ ГРУЗОВ
на автомобилях:
"КАМАЗ","АЛКА"
или открытом "ОДАЗ"
ПО СТРАНАМ БАЛТИИ
И СНГ.
Тел. 34-706

Зак.1891

Организация

предлагает фирмам

любой формы собственности

оплатить счета в странах рублевой

зоны взамен на товар или расчет в

валюте Литовской Республики

Тел. 26-944, 31-033.

Факс 31-033. АА

Организация

продает:

- нефтебитум М-4.

покупает:

- металлолом,
- макулатуру,
- уголок 28х28.

Тел.31-322, 51-412.

Зак.1905.

ПЕРЕВОЗИМ ГРУЗЫ
В СТРАНЫ ПРИБАЛТИКИ И СНГ
Тел.32-399
в рабочие дни с 8 до 17

Зак.1897

Подготовлен законопроект о пенсиях

Законопроект о пенсиях уже был представлен в Сейме, но депутаты не приняли его. Решено огласить проект в печати, чтобы граждане Литвы имели возможность ознакомиться, высказать законодателям свои пожелания и внести поправки. К сожалению, из-за большого объема законопроекта, мы не имели возможности полностью его напечатать, но все же решили ознакомить вас, уважаемые читатели с существенными его моментами.

Одна из основных черт нового пенсионного закона -отныне размер пенсии каждого будет зависеть от суммы взносов социального страхования и от стажа страхования. Таким образом, люди реально смогут ощутить, что налоги, которые они платят в "Содру", не просто налоги, а конкрет ный вклад в будущую пенсию. Согласно законопроекту, если работающий человек сам не платит (или работодатель за него не вносит) налоги, то этот период его трудовой деятельности не будет защитан в пенсионный стаж.

Как известно, в Литве соотношение работающих и пенсионеров в настоящее время особенно не благополучно - 1.5 миллиона работающих содержат более чем 800 тыс. пенсионеров. Законодатели считают, что это соотношение изменится, если будет продлен пенсионный возраст. Поэтому в новом законе планируется, начиная с 2000 года, постепенно в течение десяти лет, увеличивать пенсионный возраст женщин и обязательный стаж. Например: тем женщинам, которые будут уходить на пенсию первого марта 2002 года, необходимо будет иметь страховой стаж не менее 21 года и находиться в возрасте 56 лет. А тем женщинам, которые отправляются на заслуженный отдых в марте 2006, соответственно - 23 и 58 лет, в марте 2009 - 24 и 59 лет, в январе 2010 года - 25 и 60 лет. Как видим, к 2010 году стра ховой стаж увеличится до 25 лет, а пенсионный возраст женщин будет продлен на 5 лет и сравняется с пенсионным возрастом мужчин, который не измениться. Это новшество коснется и тех женщин, которые имеют право на льгот ную пенсию. Например, мно годетные матери, которые сейчас имеют право уйти на пенсию с 15-летним стажем в возрасте 50 лет, должны отработать 20 лет и уйти на пенсию с 55 лет.

В проекте предлагается новая формула подсчета размера пенсий. Пенсия будет равна произведению коффициента стажа, пенсионной базы лица и государственной базы пенсий.

Коэффициент стажа лица показывает, какая часть имеющейся заработной платы составит пенсию. Он тем выше, чем больше наработанный стаж социального страхования. Предусмотренный в проекте коэффициент стажа равен 0.5, если лицо имеет обязательный пенсионный стаж. За каждый год свыше обязательного стажа к коффициенту предлагается прибавлять по 0,01. Однако весь коэффициент не может превышать 0,75 доходов, из которых выплачиваются взносы социального страхования.

Многих людей волнует, как будет оцениваться так называемый "советский" стаж. В законопроекте бывший трудовой стаж рабочих, служащих и колхозников приравнен к стажу социального страхования и включается в общий стаж, однако, только до вступления в силу закона о государственном социальном страховании 1991 год.

Вторая составная часть пенсии - личная пенсионная база, которая расчитывается как среднеарифметическое отчислений от доходов. В проекте предлагается личную базу пенсии начислять, исходя из 10 самых благоприятных высокооплачиваемых лет, постепенно увеличивая этот расчетный период до 25 лет.

С целью снижения огромной дифференциации пенсий вводится гарантия пенсии лица (она равна 0,6), которая снизит значительно пенсии тех, чьи заработные платы были выше средних. В случае, если начисленная пенсионная база ниже гарантии, она будет считаться равной 0.6. Если больше - в пенсионную базу зачисляется 50 процентов размера, пре- вышающего гарантию. По-видимому, такая "уравниловка" вводится из опасения, что у "Содры" может не хватить средств на оплату высоких пенсий.

Третью величину, определяющую размер пенсий, государственную пенсионную базу, несколько раз в год будет устанавливать правительство. Она должна быть не ниже 50 процентов от средней заработной платы на текущий момент в Литве. Новый закон о пенсиях отличается от прежнего также тем, что упразднены льготы и привилегии при назначении пенсий. Предлагается лишь предоставлять льготы по возрасту и стажу слепым, лилипутам, инвалидам 1 и 2 групп, многодетным матерям, матерям или отцам детей инвалидов и инвалидов 1 и 2 групп с детства.

В будущем предлагается предоставлять льготы по возрасту и стажу только лицам, работавшим на опасных производствах. Перечень их будет утверждать правительство согласно закону о защите населения Литовской Республики.

Упразднены все надбавки к пенсиям. Предусмотрены лишь приложения в виде пожертвований лицам, пострадавшим по разным причинам. Право на пенсию по выслуге лет предусмотрено лишь летчикам, персоналу по испытаниям самолетов и артистам.

В проекте предусмотрено назначение государственных пенсий 1 и 2 степени Литовской Республики за заслуги при защите, восстановлении и укреплении государственности Литвы. Размер этих пенсий связан с минимальным прожиточным уровнем и соответственно равен 5МПУ (1 степень) и 2,5МПУ (2 степень).

Работающие пенсионеры смогут увеличить в будущем размер своей пенсии на 5-6 процентов, если в период трудовой деятельности откажутся от выплаты пенсии, полагающейся им по возра - сту. При стремительном росте безработицы эти статьи закона могут оказаться во вред - пенсионеры не пожелают усту пить рабочие места.

В настоящий момент готовятся новые поправки к законопроекту, о чем мы будем вас информировать. В свою очередь, предлагаем вам звонить в нашу редакцию, если возникнут вопросы и предложения. Их мы направим законодателям и разработчикам проекта.

Откройте для себя Венгрию

1. БУДАПЕШТ 4 дня. Проживание в отеле рядом с международным рынком. Коммерция, туризм. Экскурсии по городу. Новые друзья, деловые партнеры, товары из Европы, Сингапура, Китая, Вьетнама, Египта, и самые неожиданные товары из СНГ. Стоимость поездки 75 долларов и 310 *лит.*

2. БУДАПЕШТ 2 дня. Туризм, отдых на оз. Балатон (г. Шиофок, г. Фоньот) - 2 дня; туризм, отдых в славном городе Залаэгерсеге - 4 дня (2-местные номера в отеле, шведский стол), экскурсии по венгерским городам вдоль австрийской границы, бесплатная дегустация венгерских вин. Стоимость поездки - 95 долларов и 360 лит.

Выезд в сентябре автобусами из Висагинаса.

Заявки принимаются по тел. 27-994, с 10 до 17 час.

Зак.1911.

СДАЕТСЯ

ОДНОКОМНАТНАЯ НЕСТАНДАРТНАЯ КВАРТИРА

ПОД КОММЕРЧЕСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Тел. 32-829

Зак.1896

Продам:

- недорого б/у велосипед "Орленок". Тайкос,58-38.
- новые настольные электронные часы с будильником (цена 50Лт.). Тел.33-042.
- электромиксер, кухонный комбайн в упаковке. Партизану,10-6, после 18 час.
- недорого японский видеоплеер б/у, микроволновая печь "Эмита" б/у в хорошем состоянии. Тел.28-563, с 8 до 16 час.
- недорого набор кухонной мебели. Тел.34-203, 31-322.
- пара волнистых попугайчиков. Драугистес,23-42, до 20 час.
- стекло для теплиц разм.130х80, стенку "Эра-2", стол полированный обеденный, телевизор для дачи цветной "Радуга", холодильник "ЗИЛ", швейную машинку "Чайка" с тумбой. Тел.26-928.
- недорого "Темп-733 Д" б/у с компьютерным вводом. Тел.21-359, Тайкос,14-35.
- холодильник "Снайге" в деревянном корпусе б/у в хорошем состоянии, цена 200Лт. Тел.31-797.
- кухонный гарнитур, импортный б/у, пластик под дерево, цена договорная. Тел.31-602.
- детскую зимнюю коляску пр-во Германия. Статибининку,10-35, тел.34-656.
- музыкальный центр "Панасоник". Тел.33-866.
- мягкий уголок "Эмма" в хорошем состоянии, цена 750Лт. Энергетику,50-13.
- швейную машину "Подольск", цена 200Лт., аккордеон "Восход", цена 300Лт. Тел.26-067.
- коляску детскую зимнюю, голубого цвета. Вильтес,17-5.
- шкаф-буфет для посуды, шпон красного дерева. Энергетику,32-33.
- новую стенку "Юлия", кухню "Эмма", холодильник "Минск-15", цветной телевизор "Таурас", вязальные машины "Нева-5" и "Нева-2". Тел. в Игналине 52-857.4, после 20 час.
- швейную машинку для вышивания. Тел.27-010, после 19 час.
- плитку белую облицовочную. Вильтес,14-22.
- кухонный процессор, новый, пр-во МПО "Энергия". Тел.34-318.

Меняю:

- ВАЗ-21063 89г. выпуска или "Опель-рекорд 2,3"- дизель, 5-ступенчатая коробка передач на 2-3-комнатную квартиру. Тел.33-873, после 18 час, 34-788, с 8 до 17 час. Зак.1909.
- 2-комнатную квартиру на две 1-комнатные, ДГТ 13 кв.м. не предлагать. Тайкос, 72а-52.
- 2-комнатную квартиру на 2-комнатную малогабаритную с доплатой. Тел.31-114.
- 2-комнатную квартиру и 1-комнатную на 3-комнатную, 1 этаж не предлагать. Партизану,4-6.
- автомобиль ВАЗ-2105 в отличном состоянии на 2-комнатную квартиру, 1 этаж не предлагать. Тайкос,84-76.
- 2-комнатную квартиру и гараж в 4 мкр. на 3-комнатную. Тел.33-212.
- 1-комнатную квартиру с подселением - в п.Кременки, Подмосковье на жилье в Висагинасе. Тарибу,5а-4.
- мотоцикл "Урал" в хорошем состоянии на дачный участок по договоренности. Тарибу,5а-4.
- 4-комнатную приватизированную квартиру (имеется большой подвал), 2 этаж, 1 мкр., на 3-комнатную и 1-комнатную. Тел.34-134, Висагино,2-34.
- 2-комнатную малогабаритную квартиру на 2-комнатную, Парко,25/1-29.

Куплю:

- привазированную квартиру в ДГТ (18 кв.м.). Тел.31-635. Зак.1907.
- в рассрочку 2-комнатную квартиру. Парко,25/1-29.
- детскую коляску, линолеум 7кв.м. Тел.32-079.
- в рассрочку гараж. Седулино,45-42.
- прихожую "Линас". Тел.31-635.
- 1-или 2-комнатную квартиру, 2 или 3 этаж, в районе магазина "Вилкарагис". Тел.33-300, 34-395, 33-183.
- срочно микроволновую печь "Плутон", в упаковке, рукомойник. Тел.31-943.
  мягкий уголок "Бите", книжные полки. Тел.31-155.

Разное:

- сниму квартиру с последующим выкупом. Тел,32-257. Зак.1908.
- требуется мастер по нарезке зеркал. Тел.32-079.
- нужна няня с 1 сентября. Желательно со знанием литовского языка, ребенку 1,5 года. Тел.26-148.
- срочно снимем 1- или 2-комнатную квартиру с мебелью на длительный срок. Энергетику,72-24, тел.21-246.
- сдам дешево на длительный срок квартиру в центре города. Тел.31-306.
- сниму 1-комнатную квартиру на длительный срок в 1 мкр. Висагино,25-27, после 20 час.
- 18 августа утеряны два детских джемпера голубого цвета в лесопарковой зоне. Седулино,47-32.
- сниму 1-комнатную квартиру без мебели на длительный срок. Тел.33-010.
- сниму квартиру с мебелью. Тел.26-392.

Продам:

- 3-комнатную квартиру вильнюсской планировки в блочном доме на 5 этаже 5-этажного дома. Тел.посредника 8-266-33-356. Зак.1890.
- дом по Игналинскому шоссе, в деревне Тумалина, за Дукштасом. Обращаться к Шарковой в деревню Тумалина. Зак.1893.
- 2-этажный дом алитусской планировки, имеется 5 комнат, хозпостройки, 40 аров земли. Тел. в Дукштасе 51-310. Зак.1894.
- 2-комнатную малогабаритную квартиру с мебелью, 5 этаж. (цена 2200 долларов). Тел. 31-635. Зак.1898.
- 3-комнатную квартиру улучшеной планировки. Висагино, 16а-71. Зак.1900
- 3-комнатную квартиру клайпедской серии, 1 этаж и дачу на массиве "Т". Тел.21-252, после 17 час. Зак.1910.
- дом в г.Верхнедвинске (Витебской обл.) с приусадебным участком. Возможен обмен. Тарибу,3-5. Зак.1670.
- 2-комнатную квартиру на 1 этаже и садовый участок 12 соток в кооперативе "Павасарис" с деревянным домиком или меняю на 3-4-комнатную квартиру. Седулинос,71-23, тел.29-270., с 8 до 17 час. (Витас). Зак.1669.
- 2-комнатную квартиру клайпедской улучшенной серии на 5 этаже. Тел.21-559, после 18 час. Зак.1913.
- гараж в кооперативе "Вайрас", дачу в "Павасарис". Тел.34-617. Зак.1884.
- "Москвич-2141-06" в отличном состоянии, пробег 45 тыс.км., цена 2500 долларов. Драугистес, 21-21, после 18 час. Зак.1899.
- дачный участок на массиве "М", 9,5 соток. Имеется дом, баня, хозпостройки. Космосо,40-13. Зак.1901.
- автомобиль МАЗ-5549, самосвал. Тел.34-382. Зак.1903. кирпичный гараж в 3 мкр. Тел.33-541, 33-966. Зак.1671.
- ЗАЗ 968М, 85 г. выпуска. Тел.34-730. Зак.1911.

Деловое предложение:

- скупаю подержанные автомобили "Жигули и "Нива". Тел.8-22-26-5130. Зак.1902.

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НАТИПОВЫЕБЛАНКИ

ПО САМЫМ НИЗКИМ В ВИСАГИНАСЕ ЦЕНАМ

Тел.32-738

ТВ С 27 ПО 29 АВГУСТА

Пятница, 27 августа

ЛТВ-1

7.30 Зарубежные новости
8.30 Телесериал.
9.20-10.00 Программа для детей
18.00 Новости.
18.10 Программа для детей
18.50 Вечерний вестник.
19.00 Новости Би-Би-Си.
19.30 Навстречу визиту Папы Римского.
20.00 Смешные люди Америки.
20.30 "Е стрит". Телесериал.
21.00 Панорама.
21.30 "Полиция Маями". Телесериал.
22.20 Лайсвес аллея.
22.40 Телеигра.
23.15 Вечерние новости.
23.30-0.15 Студия МТ.

КАНАЛ ОСТАНКИНО

4.55 Программа передач.
5.00 Новости.
5.20 Утренняя гимнастика.
5.30 Утро.
7.45 Фирма гарантирует.
8.00 Новости.
8.20 Мультпраздник.
10.10 Клуб путешественников.
11.00 Новости.
11.20 Студия ОКО представляет.
12.15 Кино молодых: до...нет...может быть.
13.30 Время собирать камни.
14.00 Новости.
14.20 Программа передач.
14.25 Бридж.
14.50 Бизнес-класс.
15.10 Мультфильм " Приключения Тедди Расклина".
15.35 От пяти до десяти.
16.05 "Дома". Музыкальная программа.
16.35 Беседы с епископом Василием (Родзянко).
16.50 Технодром.
17.00 Новости.
17.20 Сегодняшний день Молдовы.
17.45 Погода.
17.50 Человек и закон.
18.15 "Белый король, красная королева". Худ.фильм.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Программа передач.
20.40 Человек недели.
20.55 Поле чудес.
21.50 Программа Х.
22.00 В клубе детективов. "Холодный пот". Худ.фильм.
23.40 Новости.
24.00 Авто-шоу.
0.15 Звездный прибой. Площадка Обоза.

Суббота, 28 августа

ЛТВ-1

9.00 Новости.
9.05 Программа для детей.
10.00 Для семьи и для дома.
10.30 Христианское слово.
10.40 Согласие.
11.30 Наша речь.
12.00 Здоровье.
12.30 Док.фильм "Досье".
12.50 Спектакль для детей.
13.50 Беларуская программа.
14.00 Спортивная программа.
15.00 Видеоспектакль Литовского телевидения.
17.10 Чужого горя не бывает.
18.10 Новости.
18.20 С западного побережья.
18.40 Программа для детей.
19.20 Актриса Гражина Баландите.
19.50 Концерт.
20.30 Программа студии видеорекламы.
21.00 Панорама.
21.30 Под своей крышей.
22.15 "Старик". Детектив.
23.15 Вечерние новости.

КАНАЛ ОСТАНКИНО

6.00 Новости.
6.20 Программа передач.
6.25 Утренияя гимнастика.
6.35 Мультфильм "Плюх и плих".
6.45 Субботнее утро делового человека.
7.30 В мире моторов.
8.00 Марафон-15.
8.30 Экстро-НЛО.
9.00 Автограф по субботам.
9.30 Спорт. Спорт. Спорт.
10.10 Медицина для тебя.
10.50 Книжный двор.
11.30 На балу у Золушки.
12.45 "Самый медленный поезд". Худ.фильм.
14.00 Новости.
14.20 Программа передач.
14.25 Центральный экспресс. Европейский телевизионный журнал.
14.55 Спортивная программа ультра-си. Чемпионат мира по аэробике.
15.35 Вагон 03.
16.05 Играй, гармонь...
16.50 Деньги и политика.
17.20 В мире животных.
18.00 Великолепная семерка.
18.50 "Ти Джей Хукер". Худ.фильм США.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Программа передач.
20.40 "Отныне и во веки". Худ.фильм США.
21.40 Студия резонанс представляет.
22.00 Мультфильм.
22.10 У самого Черного моря. Фестиваль сатиры и юмора "Майские улыбки".
0.10 "Декалог-1У".

Воскресенье, 29 августа.

ЛТВ-1

8.00 Программа передач.
8.05 Бизнес.
8.30 Литлотто.
8.35 Календарь.
8.45 Теле альбом.
9.15 Азбука здоровья.
9.30 Программа для детей.
10.05 "Е стрит". Телесериал.
10.30 2000-ый перешагнув.
11.20 В мире баскетбола.
12.00 Путь.
12.20 "Необыкновенные приключения легендарного барона Мюнхгаузена". Анимационный фильм.
13.35 Концерт по заявкам зрителей.
15.00 Менора.
15.20 Док. фильм.
16.20 ТВ фильм.
16.50 Передача на польском языке.
17.30 Кино-клуб.
18.00 Новости.
18.05 "Солярис" Худ.фильм.
20.40 Концерт.
21.00 Новости. Мнения.
21.40 "Городок Тын Пыкса". Худ.фильм.
22.30 ВРС-666.
23.15 Вечерние новости.
23.30-24.00 Ваша студия.

КАНАЛ ОСТАНКИНО

6.00 Новости.
6.15 Программа передач
6.20 Утренняя гимнасти
6.30 Авто-шоу.
6.45 Технодром.
6.55 Резерв 5.
7.00 Час силы духа.
8.00 Центр.
8.30 С утра пораньше.
9.00 Пока все дома.
9.30 Тираж спортлото.
9.45 Утренняя звезда.
10.35 Военное ревю.
11.05 Сергей Есенин. Россия-мать, прости...
11.50 Непутевые заметки. Смерть в Венеции.
12.15 Марафон-15.
13.00 Мультфильм.
13.10 "Подводная Одиссея команды Кусто".
14.00 Новости.
14.15 Программа передач.
14.20 Диалог в прямом эфире.
15.00 Клуб путешественников.
15.55 Живое дерево р сел.
16.00 Мультфильм.
16.50 Панорама.
17.30 Вот мы какие... Цирковая программа.
17.45 Новости.
18.00 Променад в Мариинском.
19.30 Погода.
19.35 "Шкура". Худ.фильм.
20.55 Реклама.
21.00 Итоги.
21.45 Спортивный уикэнд.
22.00 Ныне. Религиозная программа.
23.00 Программа передач.
23.25 Телешоу 50х50.

~~Издается с июня 1990 года.~~
Рег. N468.
4761, Висагинас, Фестивале, 10, 2 этаж.

Учредитель: Министерство культуры и просвещения

РЕДАКТОР Татьяна ВИШНЕВЕЦКАЯ

Телефон редакции 32-738, для писем а/я N67
переводы И. ЛАПЕНЕНЕ
газета выходит по средам и субботам

Набирал и макетировал издательский центр "АЛЬТЕРНАТИВА" Висагинас, тел. 34-583
Отпечатано в Утянской типографии

Офсетная печать
1 печатный лист
Заказ N
Тираж 4000 экз.
Цена 20 центов.
В розницу- договорная.